Wolfram Droh GmbH

Direktversand medizinischer Produkte
Dammweg 11
55130 Mainz, Germany

Telefon +49(0)6131/62319-10
Telefax +49(0)6131/62319-11

E-mail verkauf@droh.de
Internet www.droh.de

(D) Y-ZGA-DIN-Kupplung

(PL) Gniazdo Y do centralnych instalacji gazowych

(GB) Y-ZGA-DIN Coupler

145-ODKG-D46

145-AYZG-D22

MD

REV GA-145-XYZG-D21/2022-02

Gentec (Shanghai) Corporation
No. 499 Wenji Road, Songjiang District
201616 Shanghai
P. R. China

EC REP

MedNet GmbH
Borkstr. 10
48163 Münster
Germany

GENTEC®

CE 0123

D Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeines	Seite	3
2	Sicherheit und Verantwortung	Seite	3
3	Modifikation des Produkts	Seite	4
4	Vor Gebrauch des Produkts	Seite	4
4.1	Sichtprüfung vor der Installation	Seite	4
4.2	Anschluss an die Endeinheit	Seite	4
4.3	Akustische Dichtheitsprüfung	Seite	5
5	Anwendung des Produkts	Seite	5
6	Instandhaltung des Produkts / Wiederaufbereitung	Seite	5
7	Zubehör	Seite	6
8	Reparaturen und Ersatzteile	Seite	6
9	Entsorgung	Seite	6
10	Symbolerklärung	Seite	15

PL Spis treści

1	Uwagi ogólne	strona	7
2	Bezpieczeństwo i odpowiedzialność	strona	7
3	Modyfikacja produktu	strona	8
4	Przed użyciem produktu	strona	8
4.1	Kontrola wzrokowa przed instalacją	strona	8
4.2	Podłączenie do jednostki końcowej	strona	8
4.3	Akustyczna kontrola szczelności	strona	9
5	Stosowanie produktu	strona	9
6	Utrzymywanie produktu w stanie sprawności / przygotowanie do ponownego użytku	strona	9
7	Akcesoria	strona	10
8	Naprawy i części zamienne	strona	10
9	Utylizacja	strona	10
10	Objaśnienie symboli	strona	15

GB Contents

1	General	Page	11
2	Safety and Responsibilities	Page	11
3	Modification of the product	Page	12
4	Before using the product	Page	12
4.1	Visual inspection before installation	Page	12
4.2	Connect to the terminal devicet	Page	12
4.3	Check tightness	Page	13
5	Using the product	Page	13
6	Product maintenance/Reprocessing	Page	13
7	Accessories	Page	14
8	Replacement parts and repairs	Page	14
9	Disposal	Page	14
10	Explanation of Symbol	Page	15

D

1 Allgemeines

- Die medizinische Anwendung darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal erfolgen.
- Das Produkt dient zur Entnahme medizinischer Gase oder zum Anschluss an ein Unterdrucksystem::
  - Sauerstoff: „O_2“
  - medizinische Druckluft: „AIR“
  - Vakuum: „VAC“
- Je nach Gasart unterscheidet sich der Steckanschluss.
  Die jeweilige Ausführung ist genormt.
  Das Produkt ausschließlich für die gekennzeichnete Gasart verwenden.
- Die Anwendung findet hauptsächlich in der Sauerstofftherapie in Krankenhäusern, anderen medizinischen Einrichtungen und in der Notfallversorgung statt.
- Es ist zum Anschluss an eine zentrale Gasversorgung oder an Schnellkupplungen eines Druckminderers bestimmt.
- Die Gebrauchsanweisung gibt den Wissensstand und den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Veröffentlichung wieder.
- Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Richtlinie für medizinische Produkte) und der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.
- Die Gebrauchsanweisung entspricht der DIN EN 8079-1.

2 Sicherheit und Verantwortung

WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN
AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN

- Bitte beachten Sie vor der Anwendung folgende Anweisungen und Pflegehinweise.
- Bei Zweifeln über die Verwendung und Anschluss des Produkts, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- Vor jeder Verwendung auf Funktionstüchtigkeit nach Punkt Nr. 4 überprüfen.
- Das Produkt nicht komplett zerlegen.
- Halten Sie das Produkt öl- und fettfrei, da ansonsten Explosionsgefahr besteht. Hierunter fallen auch der Kontakt von Reinigungsalkoholen, Handcreme oder Klebstoffen – in Berührung mit hochkomprimiertem Sauerstoff, kann es zu explosionsartigen Reaktionen führen.
- Nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Explosionsquellen verwenden. In der Nähe des Produkts nicht rauchen.
- Das Produkt immer senkrecht betreiben.

- Verwenden Sie das Produkt nur in gut belüfteten Räumen.
  Beachten Sie hierzu die Gesetze, Regelungen und Vorschriften im Umgang mit medizinischen Geräten und Gasen.
- Das Produkt hat kein Sicherheitsventil.
  Der Benutzer muss sicherstellen, dass der Überdruckschutz in der Medizingasversorgung oder im Regelventil eingebaut ist.
- Das Produkt darf nicht zum Antrieb von medizinischen, chirurgischen oder gesundheitlichen Instrumenten und Apparaten angewendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem gekennzeichneten Gas!
- Bringen Sie das Produkt nicht mit amoniakhaltigen Mitteln in Kontakt.
- Das Produkt darf nicht mit Luft oder Stickstoff verwendet werden.

3 Modifikation des Produkts

- Das Produkt darf nicht über die beschriebenen Wartungstätigkeiten hinaus vom Betreiber verändert oder repariert werden.
- Der Verantwortungsbereich des Herstellers ist auf die Maßhaltigkeit und physiologische Eignung des Produkts beschränkt.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch, Veränderungen am Produkt oder durch Fahrlässigkeit erlischt jegliche Gewährleistung. Dies gilt ebenso für nicht autorisierte Reparaturen. Normale Abnutzungs- und Verschleißerscheinungen am Gerät sind ebenso ausgeschlossen.

4 Vor Gebrauch des Produkts

- Bewahren Sie das Produkt an einem Ort mit Temperaturen von –40°C bis +60°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 95% auf.
- Es wird empfohlen das Gerät nur in trockener, staubfreier Umgebung frei von Ölen, Fetten und anderen Formen von Verunreinigungen zu lagern.
- Entnehmen Sie alle gelieferten Teile aus der Verpackung.
  Entfernen Sie die Plastikhülle sowie Schutzkappen und entsorgen Sie die Verpackungen entsprechend der aktuellen Landesvorschriften.
- Überprüfen Sie das Produkt mindestens einmal jährlich wie folgt:

4.1 Sichtprüfung vor der Installation

- Überprüfen Sie, ob das Produkt sichtbare Schäden (Korrosion, Verformung, Bruch, o.ä.) aufweist. In diesem Fall verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Überprüfen Sie das Produkt visuell auf Verschmutzungen.
  Bei Bedarf befolgen Sie die Reinigungsanweisungen unter Punkt Nr. 6.
- Die hygienische Vorbereitung des Produkts liegt in der klinischen Verantwortung des Anwenders!

4.2 Anschluss an die Endeinheit

- Stecken Sie das Produkt senkrecht in die Entnahmebuchse.

4.3 Akustische Dichtheitsprüfung

- Überprüfen Sie akustisch den Anschluss des Eingangs des Entnahmesteckers an die Endeinheit.
- Überprüfen Sie den Anschluss der Ausgänge.

5 Anwendung des Produkts

- Drücken Sie das Produkt in die hierfür passende ZGA-Entnahmestelle.
- Schließen Sie das entsprechende Zubehör an.
- Überprüfen Sie, dass das Zubehör fest mit dem Anschluss verbunden ist.
- Verwenden Sie gegebenenfalls einen korrekten Adapter.
- Das Produkt ist nun einsatzbereit.
- Um den Anschluss sicher zu unterbrechen,
  wird das Produkt in zwei Schritten gelöst:
  – Lösen Sie zunächst die Verriegelung durch Drücken der Entnahmestelle-Buchse nach hinten.
  – Um Das Gerät komplett entkoppeln zu können, müssen Sie nun die Verriegelungen an der Buchse in die Ausgangsposition zurückschnellen lassen.
  Der Stecker kann nun entnommen werden.
  Dieser zweistufige Mechanismus verhindert, dass das Gerät herausfallen bzw. bei Restdruck herausschießen kann und erlaubt Ihnen im Bedarfsfall einhändiges Arbeiten.

6 Instandhaltung des Produkts / Wiederaufbereitung

- Die hygienische Vorbereitung des Produkts liegt in der klinischen Verantwortung des Anwenders!
- Teile, die mit der Atemluft des Patienten in Berührung kommen, sind in jedem Fall zu desinfizieren und zu reinigen.
- Keine maschinelle Desinfektion oder Autoklavierung!
- Nicht in Flüssigkeit eintauchen!
- Zerlegen Sie das Produkt nicht vollständig!
- Es dürfen keine Schleif- oder Scheuermittel verwendet werden.
- Demontieren Sie alle Anschlüsse des Produkts.
- Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem für Kunststoff geeigneten Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.
- Mit klarem Wasser nachwischen um Rückstände zu entfernen.
- Das Produkt kann mittels Wisch- und Sprühdesinfektion mit Hilfe eines alkoholhaltigen, materialschonenden Flächendesinfektionsmittels (z.B. Gigasept FF) desinfiziert werden.
  Sprühen Sie kein Desinfektionsmittel auf das Produkt selbst!
- Geeignete Reinigungs- und Desinfektionsmittel sind solche, die mit den verwendeten Materialien (verchromtes Messing und Aluminium, Polycarbonat und ABS) verträglich sind.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch nach.

7 Zubehör

- Für den bestimmungsgemäßen Gebrauch ist das Produkt an ein passendes Endgerät anzuschließen.
  Beachten Sie hierzu die Bezeichnung auf dem Produkt selbst.
- Bei Unklarheiten über die Kompatibilität des Produkts mit einem jeweiligen Endgerät kontaktieren Sie bitten Kundendienst.

8 Reparaturen und Ersatzteile

Eine Überprüfung nach §11 MPBetreibV (STK) und §14 MPBetreibV (MTK) ist gemäß Anlage 1 und 2 MPBetreibV nicht vorgeschrieben.

- Empfohlen wird eine regelmäßige Überprüfung des Produkts.
  Diese Überprüfung sollte von einem erfahrenen Techniker oder MPG-Beauftragten durchgeführt werden.
- Reparaturen sind ausschließlich vom Hersteller oder durch ihn autorisierte Personen durchzuführen.

9 Entsorgung

- Sollten unter Punkt Nr. 4 + 8 genannte Produktkombinationen eine Funktionsprüfung nicht bestehen, muss das nicht funktionsfähige Produkt außer Betrieb genommen und gegebenenfalls nach Rücksprache mit dem Kundendienst entsorgt werden.
- Eine gefahrlose Entsorgung erfolgt nach den aktuellen Landesvorschriften.

PL

1 Uwagi ogólne

- Wyłącznie wykwalifikowany personel może użytkować urządzenie do celów medycznych.
- Produkt służy do poboru gazów medycznych lub do podłączenia do systemu podciśnieniowego:
  - tlenu: „O_2“
  - sprężonego powietrza medycznego: „AIR“
  - próżni: „VAC“
- W zależności od rodzaju gazu istnieją różne złącza wtykowe. Dana wersja jest normowana. Użytkować produkt wyłącznie do oznakowanego rodzaju gazu.
- Użytkowanie ma miejsce głównie w terapii tlenowej w szpitalach, innych instytucjach medycznych i ratownictwie.
- Produkt jest przeznaczony do podłączenia do centralnego systemu zasilania gazem lub do szybkozłączy reduktora ciśnienia.
- Instrukcja użytkowania odzwierciedla stan wiedzy i techniki na chwilę publikacji.
- Ten produkt spełnia wymogi dyrektywy WE 93/42/EWG (dyrektywy dotyczącej wyrobow medycznych) i rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobow medycznych.
- Instrukcja użytkowania jest zgodna z normą DIN EN 8079-1.

2 Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

WAŻNE! DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ, ABY MÓC DO NIEJ ZAJRZEĆ PÓŹNIEJ W RAZIE POTRZEBY

- Przed użyciem proszę przestrzegać następujących instrukcji i wskazówek dotyczących pielęgnacji.
- W razie wątpliwości na temat użytkowania lub podłączenia produktu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Przed każdym użyciem sprawdzić prawidłowe działanie zgodnie z opisem w punkcie 4.
- Nie rozkładać produktu całkowicie na części.
- Utrzymywać produkt w stanie wolnym od oleju i tłuszczu, ponieważ w przeciwnym razie istnieje ryzyko wybuchu. Dotyczy to również alkoholi do czyszczenia, kremu do rąk i klejów – w kontakcie z wysoko sprężonym tlenem mogą prowadzić do reakcji wybuchowych.
- Nie używać w pobliżu otwartego ognia ani źródeł eksplozji. Nie palić w pobliżu produktu.
- Zawsze eksploatować produkt w pozycji pionowej.

- Użytkować produkt wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. W kontakcie z urządzeniami medycznymi i gazami należy przestrzegać odnośnych ustaw, regulacji i przepisów.
- Produkt nie posiada zaworu bezpieczeństwa. Użytkownik ma obowiązek zagwarantować, że w przewodzie dopływowym gazu medycznego lub w zaworze regulacyjnym wbudowana została ochrona przed nadciśnieniem.
- Nie wolno stosować produktu do napędu instrumentów i aparatur medycznych, chirurgicznych i zdrowotnych.
- Użytkować produkt tylko z oznakowanym gazem!
- Nie pozwolić na kontakt produktu z środkami zawierającymi amoniak.
- Nie wolno użytkować produktu z powietrzem ani azotem.

3 Modyfikacja produktu

- Użytkownikowi nie wolno dokonywać zmian ani napraw na produkcie, wykraczających poza opisane tutaj czynności konserwacyjne.
- Zakres odpowiedzialności producenta jest ograniczony do dokładności pomiarowej i przydatności fizjologicznej produktu.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania, modyfikacji produktu lub niedbalstwa wszelka gwarancja wygasa. Odnosi się to również do nieautoryzowanych napraw. Normalne oznaki eksploatacji i zużycia urządzenia są również wyłączone z gwarancji.

4 Przed użyciem produktu

- Produkt należy przechowywać w miejscu o temperaturze od -40°C do +60°C i o wilgotności względnej powietrza do 95%.
- Zaleca się składować urządzenie tylko w suchym, niezakurzonym otoczeniu, w stanie wolnym od olejów, tłuszczów i innych form zanieczyszczeń.
- Wyjąć wszystkie dostarczone elementy z opakowania. Zdjąć plastikową torebkę oraz kapturki ochronne i zutylizować opakowania zgodnie z aktualnymi przepisami krajowymi.
- Przynajmniej raz w roku kontrolować produkt w następujący sposób:

4.1 Kontrola wzrokowa przed instalacją

- Sprawdzić, czy produkt ma widoczne uszkodzenia (korozję, odkształcenie, pęknięcie itp.). W takim przypadku proszę nie używać produktu i skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Sprawdzić wzrokowo produkt pod kątem zabrudzeń. W razie potrzeby postępować zgodnie z instrukcją czyszczenia, zawartą w punkcie 6.
- Higieniczne przygotowanie produktu stanowi kliniczny obowiązek użytkownika!

4.2 Podłączenie do jednostki końcowej

- Włożyć produkt pionowo do gniazda odbiorczego.

4.3 Akustyczna kontrola szczelności

- Akustycznie skontrolować, czy wejście wtyku jest prawidłowo podłączone do jednostki odbiorczej.
- Sprawdzić podłączenie wyjść.

5 Stosowanie produktu

- Wcisnąć produkt w odpowiednią jednostkę końcową centralnej instalacji gazowej.
- Podłączyć odpowiedni osprzęt.
- Sprawdzić, czy osprzęt jest dobrze połączony z przyłączem.
- Ewentualnie zastosować prawidłowy adapter.
- Produkt jest teraz gotowy do użytku.
- Aby bezpiecznie rozłączyć przyłącze, należy odłączyć produkt w dwóch krokach:
  - Najpierw należy zwolnić zabezpieczenie, wciskając gniazdo jednostki końcowej do tyłu.
  - Aby móc całkowicie odłączyć urządzenie, należy teraz pozwolić na powrót blokad gniazda do pozycji wyjściowej.

  Teraz można wyjąć wtyczkę.

  Ten dwustopniowy mechanizm zapobiega wypadnięciu urządzenia względnie jego wyskoczeniu w przepadku wystąpienia ciśnienia resztkowego i w razie potrzeby umożliwia użytkownikowi obsługę urządzenia jedną ręką.

6 Utrzymywanie produktu w stanie sprawności / przygotowanie do ponownego użytku

- Higieniczne przygotowanie produktu stanowi kliniczny obowiązek użytkownika!
- Elementy, które mają kontakt z powietrzem oddechowym pacjenta, należy w każdym razie dezynfekować i czyścić.
- Nie dezynfekować maszynowo ani w autoklawie!
- Nie zanurzać w płynach!
- Nie demontować zupełnie produktu!
- Nie wolno stosować środków do szorowania ani materiałów ściernych.
- Zdemontować wszystkie przyłącza produktu.
- Powierzchnię urządzenia należy czyścić ściereczką zwilżoną środkiem dezynfekcyjnym, odpowiednim do tworzyw sztucznych.
- Pozostałości usunąć szmatką nasączoną czystą wodą.
- Można dezynfekować produkt poprzez spryskanie i wytarcie jego powierzchni delikatnym alkoholowym środkiem dezynfekcyjnym (np. Gigasept FF).
  Nie pryskać żadnych środków dezynfekcyjnych bezpośrednio na sam produkt!
- Odpowiednie środki czyszczące i dezynfekcyjne to takie, które są tolerowane przez zastosowane materiały (chromowany mosiądz i aluminium, poliwęglan i ABS).
- Doczyścić produkt suchą ściereczką.

7 Akcesoria

- Warunkiem zgodnego z przeznaczeniem użytkowania produktu jest podłączenie go do odpowiedniego urządzenia końcowego.
  Proszę w tym względzie przestrzegać oznaczenia na samym produkcie.
- W razie niejasności dotyczących kompatybilności produktu z danym urządzeniem końcowym proszę skontaktować się z działem obsługi klienta.

8 Naprawy i części zamienne

Dotyczy Niemiec: zgodnie z załącznikami 1 i 2 niemieckiego rozporządzenia w sprawie użytkowania produktów medycznych nie jest wymagana inspekcja w myśl §11 niemieckiego rozporządzenia w sprawie użytkowania produktów medycznych (kontrola bezpieczeństwa) i §14 niemieckiego rozporządzenia w sprawie użytkowania produktów medycznych (kontrola zadań pomiarowych).

- Zalecana jest regularną inspekcję produktu.
  Tę inspekcję powinien przeprowadzać doświadczony technik lub pełnomocnik ds. niemieckiej ustawy o produktach medycznych.
- Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane przez niego osoby.

9 Utylizacja

- Jeśli wymienione w punkcie 4 + 8 kombinacje produktów nie przejdą kontroli działania, proszę wyłączyć z ruchu niedziałający produkt i ewentualnie zutylizować go w porozumieniu z działem obsługi klienta.
- Bezpieczna utylizacja odbywa się zgodnie z aktualnymi przepisami krajowymi.

GB

1 General

- The medical product may only be used by trained and qualified personnel.
- The product is intended to be used to supply medical gases within a low-pressure system:
  - Oxygen: „O_2”
  - medical compressed air": „AIR”
  - Vacuum: „VAC”
- The connector depends on the type of gas. The respective type of connector is standardized.
  Use the product only for the indicated gas type.
- The product is mainly used in oxygen therapy in hospitals, other medical facilities and in emergency care.
- It is intended for connection to a central gas supply or to quick couplings of a pressure reducer.
- These instructions reflect the state of the art at the time of publication.
- This product complies with the provisions of the EU Directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) and Medical Device Regulation (EU) 2017/745.
- The instructions for use comply with DIN EN 8079-1.

2 Safety and Responsibilities

IMPORTANT! READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- Please observe the following instructions and care instructions before use.
- If in doubt about the use and connection of the product, please contact customer service.
- Before each use, check for proper functioning according to chapter 4.
- Do not dismantle the product completely.
- Keep the product free of oil and grease, as this could present an explosion hazard. This includes the exposure to cleaning alcohols, hand cream and adhesives – in contact with highly compressed oxygen explosive reactions may occur.
- Do not use near naked flames or sources of explosion.
  Do not smoke in the vicinity of the device.
- Always operate the device in the vertical position.

- Only use the device in well ventilated areas.
  National legislation, regulations and provisions relating to the use of medical devices and gases must be observed.
- The device has no safety valve.
  The user must ensure that overpressure protection is installed in the medical gas supply system or in the control valve.
- The device may not be used to drive medical, surgical or other health-related equipment and appliances.
- Use the product only with the gas indicated on the control knob!
- Do not allow the device to come into contact with ammoniac-based agents.
- The product must not be used with ambient air or nitrogen.

3 Modification of the product

- Apart from the described maintenance instructions, the product must not be modified or repaired by the operator!
- The manufacturer's responsibility is limited to the dimensional and physiological suitability of the product.
- Improper use, modifications to the product or negligence will void any warranty. This also applies to unauthorised repairs. Normal signs of wear and tear on the device are also excluded.

4 Before using the product

- Store the product at a temperature of -40°C to +60°C and relative humidity of max. 95%.
- It is recommended to store the device only in a dry, dust-free environment free from oil, grease and other forms of contamination.
- Remove all delivered parts from the packaging.
  If necessary, remove the respective plastic covers and protective caps and dispose of the packaging according to the current national regulations.
- Inspect the product at least once per year as follows:

4.1 Visual inspection before installation

- Check if the product shows visible damage (corrosion, deformation, breakage, etc.) In this case, do not use the product and contact customer service.
- Examine the product visually for contamination.
  If necessary, follow the cleaning instructions under chapter 6.
- The hygienic preparation of the product lies within the clinical responsibility of the user!

4.2 Connect to the terminal device

- Insert the product into the outlet port.

4.3 Check tightness

- Check acoustically the connection of the inlet on the connector of the terminal device.
- Check the connector on the user outlet.

5 Using the product

- Push the gas outlet probe into the appropriate ZGA terminal unit.
- Connect the appropriate accessory device.
- Check that the accessory device is firmly connected to the port.
- If necessary use the correct adapter.
- The product is now ready for use.
- For safety reasons, the device is removed from the terminal unit in a two-step process:
  - First release the lock by depressing the terminal unit socket.
  - In order to be able to completely uncouple the device, you must allow the locking mechanism of the socket to snap back into its original position.

  The probe can now be removed.
  This two-step process prevents the device from falling out or from being able to shoot out in the event of residual pressure and allows you to work with one hand where necessary.

6 Product maintenance/Reprocessing

- The hygienic preparation of the product lies within the clinical responsibility of the user!
- Parts that come into contact with the patient's respiratory air must always be disinfected and cleaned.
- Do not use machine disinfection or autoclaving!
- Do not immerse in liquid!
- Do not dismantle the product completely!
- No abrasive or scouring agents may be used.
- Remove the connectors of the device.
- Clean the surface of the device with a disinfectant suitable for plastic before each examination.
- Wipe with clear water to remove any residues.
- The product can be disinfected by a spray or wipe disinfection using an alcohol-based material-friendly surface disinfectant (e.g. Gigasept FF). Do not spray disinfectant directly onto the product!
- Suitable cleaning and disinfecting agents are those that are compatible with the used materials (chrome-plated brass and aluminium, polycarbonate and ABS).
- Wipe the product with a dry cloth.

7 Accessories

- The product must be connected to a suitable terminal device for proper use. Please note the designation on the product label.
- If you are unsure about the compatibility of the product with the respective terminal device please contact customer service.

8 Replacement parts and repairs

Inspection in accordance with $11 of the German Medical Devices Operator Ordinance (MPBetreibV – STK) and §14 of the German MPBetreibV (MTK) is not compulsory according to Appendix 1 and Appendix 2 of the MPBetreibV.

- A regular inspection of the product is recommended.
  This check should be performed by an experienced technician or a medical devices specialist.
- Repairs must only be carried out by the manufacturer or by authorised persons.

9 Disposal

- If the selected device combinations, as described in chapters 4 and 8, fail to pass the function check, the non-functioning product must be taken out of service and, after consultation with customer service, if necessary disposed of.
- Safe disposal is carried out in accordance with current national regulations.

10 Symbolerklärung / Objaśnienie symboli / Explanation of symbols

	D	PL	GB
D	Deutschland Kennzeichen	Symbol Niemiec	Symbol for Germany
PL	Polen Kennzeichen	Symbol Polski	Symbol for Poland
GB	Groß-Britannien Kennzeichen	Symbol Wielkiej Brytanii	Symbol for Great Britain
	Gebrauchsanweisung beachten	Przestrzegać instrukcji użytkowania	Observe the operating instructions
	Warnhinweis	Wskazówka ostrzegawcza	Warning
	Hersteller	Producent	Manufacturer
EC REP	EU-Repräsentant	Przedstawiciel UE	EU Representative
CE	CE-Symbol	Symbol CE	CE symbol
	Kein ÖL oder Schmiermittel verwenden	Nie oliwić	Do not use any grease or other form of lubricant
MD	Medizinprodukt	Wyrób medyczny	Medical Device
	Importeur	Importer	Importer

Notizen/Notatki/Notes